

EUSKARAZ BLAI UDALEKUAK 2021

CAMPAMENTOS EUSKARAZ BLAI 2021

BEHARREZKO EKIPAIA ETA MATERIALA

EQUIPAJE Y MATERIAL NECESARIO

- 1) **GARRANTZITSUA!!!: Hauraren OSASUN TXARTELA eta botikak, hartu behar baditu.**
!!!IMPORTANTE!!!: TARJETA SANITARIA del niño o la niña y la medicación, en el caso que necesite.
- 2) **Kamisetak (udalekuetan tindatzeko txuri bat barne).**
Camisetas (incluir una blanca para tintarla en el campamento)
- 3) **Praka luze eta motzak. Jertseak / sudaderak.**
Pantalones largos y cortos. Jerseys / sudaderas.
- 4) **Barruko arropa eta galtzerdiak (galtzerdi luze pare batzuk gutxienez mendiko botekin ibiltzeko).**
Ropa interior y calcetines (un par de calcetines largos, por lo menos, para vestir con las botas de monte).
- 5) **Bi pare kirol zapatilak eta mendiko bota pare bat. Arantzako Aterpekoak: espeleologiarako zapatila zaharrak edo uretako zapata edo eskarpiñak.**
Dos pares de zapatillas deportivas y un par de botas de monte. Para el Aterpe de Arantza: zapatillas viejas o de agua-escarpines para espeleología.
- 6) **Txandala eta xira.**
Chandal y chubasquero.
- 7) **Arantzako Aterpekoak bakarrik: espeleologiarako arropa zaharra praka luzeak eta mauka luzeko jertsea edo sudadera, adibidez, txandala).**
Sólo para el Aterpe de Arantza: ropa vieja para espeleología (pantalones largos y jersey/sudadera de manga larga, por ejemplo, un chándal).
- 8) **Lo zakua (fina ahal bada) eta pijama.**
Saco de dormir (a ser posible fino) y pijama.
- 9) **Nezeserra, norbera garbitzeko gauzeekin eta dutxarako eskuohiala.**
Neceser de aseo personal y toalla de ducha.
- 10) **Txankletak, bainujantzia eta hondartzako eskuohiala.**
Chanquetas, traje de baño y toalla de playa.
- 11) **Txanoa eta eguzkitik babesteko krema.**
Gorra y crema de protección solar.
- 12) **Txangoetarako motxila txikia (hobe motxila izatea, ez lokarridun zakutxoa).**
Mochila pequeña para excursiones (mejor mochila, no saquitos de cuerdas).
- 13) **Linterna eta kantinplora.**
Linterna y cantimplora.

- ⊗ **Sakeleko telefonoak, MP3-ak... debekatuta daude. Argazki kamara: erabilpena murriztua izanen du. Ez da komeni balio handiko gauzak ekartzea.**
Teléfonos móviles, MP3... están prohibidos. La cámara de fotos tendrá un uso restringido. No se recomienda traer objetos de valor.
- ⊗ **Mota guztietako janaria debekatuta dago (litxarreriak, txokolatea, gailetak...).**
Está prohibido llevar todo tipo de comida (golosinas, chocolate, galletas...).
- ⇒ **Ekipaiako gauzak izen-abizenekin markatzea gomendatzen da.**
Se recomienda marcar las cosas del equipaje con el nombre y apellidos.
- ⇒ **GURE GOMENDIOA: Hurrek ekipaia prestatzen laguntzen baldin badute, beraien ekipaian ekarri dutena hobeto ezagutuko dute.**
NUESTRA RECOMENDACIÓN: Recomendamos que los chavales y las chavalas colaboren en la preparación del equipaje, para que sepan lo que traen en él.



COVID-19 GEHIGARRIA: PREBENTZIO NEURRI PERTSONALAK / SUPLEMENTO COVID-19: MEDIDAS PERSONALES DE PREVENCIÓN
OHARRA: prebentzio neurri hauek aldatzen ahalko dira. Aurretik abisatuko da.
ATENCIÓN: estas medidas preventivas pueden cambiar. Se avisará con antelación.

AURRETIK / ANTES:

- **Udaleku aurreko 14 egunetan Covid-19ko sintomatologia aztertu.**
Observar sintomatología Covid-19 los 14 días antes del campamento.
- **Nafarroako Osasun Agintaritza unean uneko ezartzen ahal dituen prebentzio eta kontrol neurriak betetzea eta onartzea (aurretik abisatuko da).**
Cumplir y aceptar las medidas de prevención y control que en su momento pueda establecer la Autoridad Sanitaria de Navarra (se avisará con antelación).

EKIPAIAN / EN EL EQUIPAJE:

- **Arropa paketetan antolatu, poltsa transparentetan sartuta.**
Organizar la ropa en paquetes y dentro de bolsas transparenteS.
- **Hiru (3) maskara (higiekikoak edo kirurjikoak).**
Tres (3) mascarillas (higiénicas o quirúrgicas).
- **Eskuohiala aurretik 60º garbitzea aholkatzen da.**
Se recomienda lavar las toallas a 60º.

UDALEKUAN ZEHAR / DURANTE EL CAMPAMENTO:

- **Harreran eta udalekuan zehar hezitzaileek emandako aholkuak beteko ditugu.**
Cumpliremos los consejos de los educadores y las educadoras a la llegada y durante el campamento.
- **Eskuak maiz garbituko ditugu, ur eta xaboiakin. Gela hidroalkolikoa, bakarrik hezitzaileek hala eskatuta.**
Nos lavaremos las manos asiduamente, con agua y jabón. El gel hidroalcohólico, sólo cuando nos digan los educadores y las educadoras.
- **Maskara hainbat jardueratan erabiliko dugu, hala nola barneko instalazioetan, eta hezitzaileek aurretik adieraziko digute.**
Usaremos la mascarilla en algunas actividades, así como en el interior de las instalaciones, y por indicación de los educadores y las educadoras.
- **Udalekuan hezitzaile bat izango dugu lagun, eta jarduera batzuetan mendi gidaria ere.**
En el campamento tendremos un educador o una educadora como compañero/a, y en algunas actividades un guía de montaña.
- **Logeletan, komunetan, jantokietan... talde txikitan antolatuko eta txandaka mugituko gara.**
En las habitaciones, servicios, comedor... nos organizaremos y moveremos en grupos pequeños por turnos.